

Tx: MIRIAM GONZÁLEZ

UGIA PEDREIRA E FRED MARTINS

“La palabra que es una roca en medio del océano”

►►► ‘ACROBATA’ ES LA CONCIENCIA DE PALABRA FRANCA, ATREVIDA Y DELICADA QUE LA LUCENSE UGIA PEDREIRA Y EL CARIOCA FRED MARTINS NOS OFRECEN Y NO NOS DEJAN PARPADEAR. ES UN TRABAJO REDONDO, SIN FISURAS PORQUE EMPAPA DE ARRIBA A ABAJO Y DE ABAJO A ARRIBA. ES EL MEJOR EJEMPLO POP DEL ACERCAMIENTO DE LA MÚSICA POPULAR BRASILEIRA (MPG) CON LA MÚSICA POPULAR GALEGA (MPG). SE ACERCAN AL MUNDO DE LA AVE DE CARRÁN, Y METAFÓRICAMENTE, DEFINE EL DISCO. ESTA AVE ES MIGRATORIA, COMO SUS MÚSICAS, ES EL ANIMAL QUE RECOGE MÁS LUZ DEL PLANETA PARA INCITAR EL SENTIR, TIENE UNA BUENA VISTA PANORÁMICA PARA OBSERVAR Y OBSERVARSE Y TAMBIÉN, TIENE ALAS PARA VOLAR DÓNDE Y CÓMO PLAZCA AL OYENTE. LA RUTA ACROBÁTICA DEL CARRÁN TRAE LA TERAPIA, AVIVA DESPERTARES, AUMENTA LA SENSIBILIDAD, SANEA Y ACTÚA CON LA VERDAD POR DELANTE. ‘ACROBATA’ ES UNA CREACIÓN ILIMITADA PARA LOS QUE DESEEN ESTAS VENTAJAS DESCRITAS. UGIA PEDREIRA ES UNA ARTISTA Y COMPOSITORA CONSOLIDADA EN EL PANOGRAMA ARTÍSTICO GALLEGO. NORDESTIN@S, ECLÉCTICA ESEMBLE O MARFUL TIENEN SU NOMBRE Y FUERZA. FRED MARTINS YA TIENE PUBLICADOS CUATRO DISCOS COMO CANTANTE Y COMPOSITOR. SUS TEMAS FUERON GRABADOS POR ARTISTAS UNIVERSALES DE BRASIL COMO NEY MATOGROSSO, MARIA RITA O ZÉLIA DUNCAN. NOS RESPONDEN UGIA PEDREIRA Y FRED MARTINS. ►►►



●●● “EL PROPIO PROCESO DE GESTACIÓN DEL DÚO FUE MUY NATURAL, SE DIO INCLUSO SIN QUE NOSOTROS TUVIESEMOS CONCIENCIA DE ELLO, EMPEZAMOS CANTANDO JUNTOS EN CASA, UGIA PARTICIPÓ EN ALGUNOS CONCIERTOS MÍOS Y DESPUÉS DE DOS AÑOS CANTANDO JUNTOS TENÍAMOS YA UN PUÑADO DE CANCIONES”

-¿Cómo os conocisteis? ¿Cómo surgió el proyecto?

U.P.: Nos conocimos en un piso de Niteroi con vistas a Río de Janeiro. Estaba con Sérgio Tannus en casa de unos amigos. Sergio me presentó a Fred, pero yo estaba cansada de conocer a tantos artistas, compositores y gente que cantaba y tocaba muy bien la guitarra. No estaba muy receptiva. Al llegar a casa de Gustavo, un amigo común, coloqué el dvd ‘Ao vivo’ de Fred Martins en el proyector. Me estampé contra la pared, me encantó su música, su áurea escénica y al día siguiente lo llamé por teléfono. Cuando en aCentral Folque estábamos diseñando el Ciclo de Músicas Portuarias, antes afincado en Ferrol, lo llamamos para actuar. Fred Martins se quedó a vivir en Galicia y compartí con él escenario y mucha vida. Ha sido natural cantar juntos y le propuse seguir haciéndolo por un tiempo uniendo nuestras canciones. De ahí salió ‘Acrobata’.

-¿Cuál es el pilar que sustenta el disco?

U.P.: La desnudez de la palabra. La

palabra que es una roca en medio del océano. La palabra que expresa ideas, sentimientos, emociones. Es una oda a la palabra cantada en gallego y brasileiro, que en definitiva es lo mismo.

-Fred, acrobata, según la RAE, es “Persona que da saltos, realiza habilidades sobre el trapecio, la cuerda floja, o ejecuta cualesquiera otros ejercicios gimnásticos en los espectáculos públicos”. ¿Tiene presencia “la cuerda floja” en el disco ‘Acrobata’?

FM: El que está vivo corre peligro. Asumir riesgos, sufrir consecuencias, caer, levantar... Creo que el arte sigue esa misma lógica. Cualquier proyecto al que nos lanzamos sin tener un modelo preestablecido, buscar una firma propia con todo lo que ya fue hecho y continúa siendo hecho en términos de música y poesía, o sea, en términos de canción popular, tanto en este como en cualquier trabajo, es siempre riesgo de estar siendo eco de una voz ajena. Pero creo que no existe otra forma más que lanzarse y asumir el riesgo.

-Para presentar este proyecto habéis

recorrido a la imagen del carrán. ¿Cómo se aplica la ave en este trabajo?

U.P.: El carrán ártico es el ave del sol. El ser vivo que más luz sustenta. La luz, el aire como el agua tan necesaria para vivir. Saber apreciar lo básico, lo que realmente necesitamos en un mundo lleno de prisas donde cada vez se ha perdido más el instinto animal. Donde el sentir se ha relegado por el intelecto y el consumo. El carrán nos recuerda que nos estamos jugando la vida día a día y que el poder es de la naturaleza, ella que solo da y no pide nada, será por eso que al recordarnos nuestras debilidades nos atrevemos a castigarla. Allí donde está la fuerza también está lo sensible.

-¿Cómo se transmite la connotación ‘naturaleza’ en ‘Acrobata’?

FM: La presencia del mar es muy importante tanto para Ugia como para mí. El título remite a ese pájaro que se alimenta del propio movimiento, un movimiento que es necesario e inherente a su naturaleza. Ese pájaro sirve como metáfora del nacimiento de este proyecto a partir del viaje de Ugia de aproximación con Brasil y del mío propio al mudarme para Galiza. El propio proceso de gestación del dúo fue muy natural, se dio incluso sin que nosotros tuviésemos conciencia de ello, empezamos cantando juntos en casa, Ugia participó en algunos conciertos míos y después de dos años cantando juntos teníamos ya un puñado de canciones que acabaron por ser grabadas en cd.

-¿Cómo fue la presentación del disco en el Centro de Interpretación Ambiental en el Parque de Belvís de Santiago de Compostela?

FM: Para mí tuvo una peculiaridad muy especial que fue un altísimo nivel de complicidad con el público.

-¿Qué género atribuis a vuestras músicas?

U.P.: Indi, de indiano, Indi de indignación. MPB y MPG, son las canciones originales de Fred y las mías. Un toque pop, un toque folque, otro toque más latino, un punto de samba, otro punto de cruz, un hiltán por aquí, una puntilla por allá... Supongo que la industria musical es la que se encarga como siempre de presentar el disco bajo una etiqueta para comercializarlo. Hay otro público que no depende tanto de la categorización, ni del perfil, ni del tipo, ese me interesa mucho a mí como creadora.

-¿Cuáles son los elementos musicales comunes y diferenciales de la música de MPB y MPG?

FM: Creo que hay muchas cosas en común, principalmente en lo que Ugia viene haciendo con Marful, que es colocar la música gallega en diálogo franco con las músicas del mundo, incluso la música brasileira. Esto es algo que la música brasileira realiza

desde siempre.

-Este trabajo lo enfocáis con un formato reducido y sobrio. ¿Con esta profundidad se lleva autoconocimiento antes de tiempo? ¿Qué diferencias hay a la hora de trabajar una formación más extensa como la banda de Fred Martins o Marful?

U.P.: ¿Los límites de lo profundo o es que quizás en lo profundo no hay límites? ¿Quiénes rebasan las líneas? ¿Y quiénes llegan pacientes hacia ellas? Los dos nos sumergimos en cada armonía, melodía y palabra de nuestras canciones. Las entregamos limpias y dependientes del momento que son reproducidas. Yo estoy todavía en la música de repetición, tengo que reinventarme en cada concierto para aprender de mí misma, no aburrirme de mí misma (risas) y aprovechar todo lo que siento y me da el público. Cantar con un compañero es también adaptarse a él enseñando lo tuyo. Buscar un equilibrio interesante como con un amigo, un bis a bis. En este caso Fred me saca la ternura que llevo dentro y entro en un mar de calma. Con Marful es distinto, son otras canciones y el micro de voz es solo mío. No comparo porque son dos extremos en los que me reconozco.

FM: La diferencia es que en este trabajo es fundamental mi afinidad musical con Ugia, lo que está muy claro en los conciertos que hacemos en dúo. A partir del diálogo entre nosotros y el establecimiento de esa afinidad y complicidad, cada músico contribuyó con su experiencia, con su bagaje...

-¿La lengua común ocupa un lugar muy importante en este proyecto?

U.P.: Ocupa un lugar normalizado. El gallego es la lengua madre del portugués, por lo tanto es el útero de un idioma hablado por millones de personas en todo el mundo. La situación de Galiza es muy privilegiada porque estamos entre el mundo latino y el mundo lusófono. Es incluso una situación de poder

poco aprovechada, como dice el himno ‘Os Pinos’: “Sólo los buenos y generosos nuestra voz entienden la redención más buena de todas”.

-Hace cuatro años, la realidad gallega estaba más vinculada con Portugal, pero ahora está muy presente Brasil, ¿qué opináis?

U.P.: Galiza ha mirado, sigue mirando a Portugal y viceversa, estamos lindamente condenados. Los mismos artistas, empresas y asociaciones han comenzado a trabajar con Brasil desde hace unos años. El trasvase de intelectuales, artistas, políticos, empresarios entre los países lusófonos cada vez es mayor porque cae de cajón, es lo que tiene entenderse más allá del inglés o del español. Es causal que en dos años se editen discos en colaboración o cualquier otro material. Con apoyo administrativo o sin él los pueblos han estado enamorándose y creando situaciones lindas.

-¿Cómo fue el papel del productor Pedro Pascual? ¿Cómo fue el proceso de grabación?

U.P.: Han colaborado en este disco una serie de amigos vinculados a Fred Martins y a mí y, sobre todo, a mi gran amigo Pedro Pascual (Marful). Un hombre que me conoce perfectamente en estudio y en palco, con el que estoy muy cómoda trabajando y que ha pintado este disco con sus acuairelas. Nos hemos tomado nuestro tiempo y Pedro se ha implicado al 100%. Ha sido una confianza y seguridad contradictoria con el nombre del disco. Una acrobacia con red.

FM: Elegimos a Pedro Pascual como productor que inmediatamente entendió la propuesta de trabajo, entendimiento que se mantuvo hasta el final del proceso.

-¿Ugia, me puedes contar las diferencias como artista, cantante y compositora entre Chouteira y entre esta formación?

U.P.: Pues que el primer disco que he grabado con Chouteira era del año 1995 y han pasado dieciséis

► “EL GALLEGO ES LA LENGUA MADRE DEL PORTUGUÉS, POR LO TANTO ES EL ÚTERO DE UN IDIOMA HABLADO POR MILLONES DE PERSONAS EN TODO EL MUNDO. LA SITUACIÓN DE GALIZA ES MUY PRIVILEGIADA PORQUE ESTAMOS ENTRE EL MUNDO LATINO Y EL MUNDO LUSÓFONO”



años. La diferencia es que en dieciséis años tu vidaafortunadamente cambia, la cabeza está llena de otros pájaros. Por eso creo que le estoy haciendo más caso al viento y a las veletas, miro más a la luna, vivo al lado del mar, tengo más campo visual y brilla en mi corazón un infinito verano, por ejemplo.

-Fred, grabaste con el sello MPB Universal, con disco ‘Raro e Común’ el 2005 ¿pero cómo te sentiste con aCentral Folque como editora y representante en este proceso de andanzas?

FM: aCentral folque fue responsable de mi venida a Galiza y me siento muy a gusto porque todo el equipo tiene un compromiso fuerte con el lado creativo, artístico de los proyectos en los que trabajan.

¿Ugia, cómo tienes el verano con Marful?

U.P.: Conciertos grandes, pequeños, más pequeños. Seguimos presentando nuestro ‘Manual de seducción’, sembrando amores. También recogemos grandes premios de los que no caben en las estanterías: poemas, cuentos de vida que ha provocado el manual.

-¿Cómo se presentó y se presentan estos meses en los escenarios? ¿Para cuando a Brasil?

FM: Está siendo muy bien recibido por el público. Estamos tocando para públicos y escenarios diferentes y la respuesta está siendo muy positiva. En Brasil tal vez sea lanzado a mediados de septiembre. ►►►

●●● “EL TRASVASE DE INTELLECTUALES, ARTISTAS, POLÍTICOS, EMPRESARIOS ENTRE LOS PAÍSES LUSÓFONOS CADA VEZ ES MAYOR PORQUE CAE DE CAJÓN, ES LO QUE TIENE ENTENDERSE MÁS ALLÁ DEL INGLÉS O DEL ESPAÑOL. ES CAUSAL QUE EN DOS AÑOS SE EDITEN DISCOS EN COLABORACIÓN O CUALQUIER OTRO MATERIAL”

GIULIANA CESARINI PRO ART



AGENCIA INTERNACIONAL DE ARTISTAS

Presenta a:

CAPERCAILLIE

Música y Cultura Internacional



www.giulianacesariniproart.com
info@giulianacesariniproart.com

Tel y Fax: +34 920 25 49 90

Móvil: 34 616 95 13 41

Ap. Correos 45 / 05001-Ávila (España)